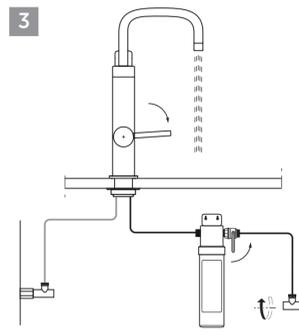
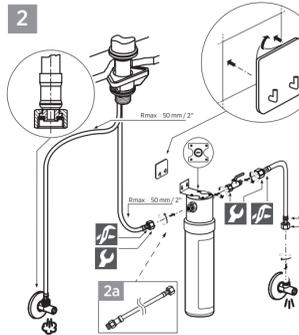
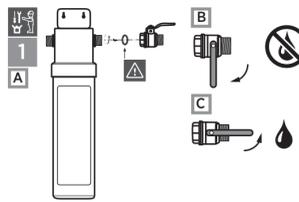
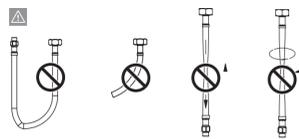
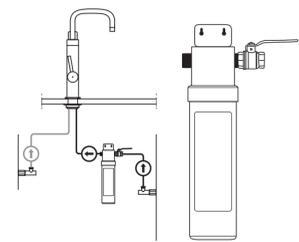


# MANN+HUMMEL

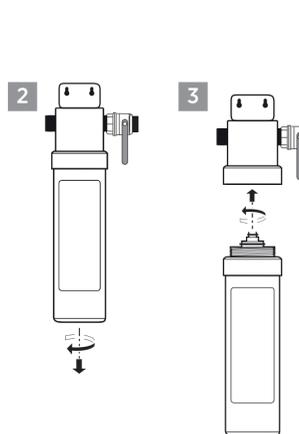
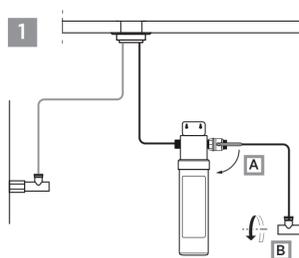
## seccua MK7 / MK7-R

EN Installation and user manual  
DE Installations- und Gebrauchsanweisung  
FR Manuel d'installation et mode d'emploi  
IT Manuale per l'installazione e l'uso

### FILTER INSTALLATION



### CARTRIDGE REPLACEMENT



## DE NUTZUNGSHINWEISE

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Das Seccua MK7 Filtersystem darf ausschließlich mit Wasser mit einer Temperatur zwischen 5 °C und 65 °C betrieben werden. Das Filtersystem ist für den Einsatz mit aufbereitetem Leitungswasser vorgesehen. Verwenden den Filter nicht für mikrobiologisch verunreinigtes Wasser oder für Wasser von undefinierter Qualität. Kontaktiere im Zweifelsfall die lokale Wasserversorgung. Für bestimmte Personengruppen wie z. B. immungeschwächte Menschen und Babys wird generell empfohlen, Leitungswasser abzukochen. Leitungswasser kann aufgrund des Nitratgehalts für Neugeborene und Kleinkinder unter Umständen nicht geeignet sein. Diese Hinweise gelten auch für gefiltertes Wasser. Informiere Dich diesbezüglich bei Deinem Wasserversorger. Einer Aufforderung der Behörden, das Trinkwasser aus der Leitung abzukochen, ist auch mit Filter Folge zu leisten. Ebenfalls darf unser Filtersystem nur bei normalem Hauswasserdruck von 0,7-6,8 bar betrieben werden. Ein Anschluss an einer Niederdruckleitung oder einem drucklosen Boiler wird nicht unterstützt. Nach Stoßen oder Schlägen (z. B. durch ungeeignete Werkzeuge oder Fall auf den Steinboden) sollten der Filter und die Filterkartusche ersetzt werden. Starke Schläge auf das System können von außen unsichtbar sein.

### LAGER & TRANSPORT

Der Lager- und Einbauort von Filtersystemen und Filterkartuschen muss frostsicher, trocken und frei von störenden Einflüssen sein (z. B. Lösungsmitteldämpfe, Heizöl, Waschlauge, Chemikalien aller Art, UV-Einstrahlung und Wärmequellen). Filterkartuschen sollten nicht im Auto und nicht in feuchten Bereichen gelagert werden. Sollte eine Filterkartusche unter 0 °C gelagert oder transportiert worden sein, so muss sie ersetzt werden. Kunststoffteile sind von Öl und Fett, Lösemitteln und sauren sowie basischen Reinigern freizuhalten.

### BETRIEB & AUSTAUSCH DER FILTERKARTUSCHE

Das Filtersystem darf nur mit eingesetzter Filterkartusche betrieben werden! Während des Betriebs darf das Filtersystem nicht geöffnet oder demontiert werden. Der Betrieb außerhalb dieser Parameter kann zu gravierenden (Wasser-)Schäden führen. Ein sachgerechter Umgang mit unserem Filtersystem ist die Voraussetzung für eine einwandfreie Funktion. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Folgeschäden aus unsachgemäßer Montage oder Modifikation! Verwende nur originale Seccua MK7 Komponenten. Für die Folgen eines Einsatzes von Filterpatronen anderer Hersteller kann keine Haftung übernommen werden. Gebrauchte Filterkartuschen werden gemäß den lokalen Regelungen im Hausmüll entsorgt. Die Kartusche sollte nach spätestens nach 5.000 Litern oder 6 Monaten gewechselt werden (was früher eintritt). Ein früherer Wechsel kann erforderlich sein, wenn der Wasserdurchfluss sichtbar reduziert ist, oder sich die Wasserqualität verschlechtert. Ein frühzeitiger Wechsel ist kein Mangel der verwendeten Kartusche, sondern ein Hinweis auf vermehrtes Auftreten von feinen Partikeln im ungelfilterten Wasser. Wird die verwendete Kartusche entfernt, darf sie nicht wiederverwendet werden. Sie muss entsorgt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aufgrund von Übernutzung der Filterkartusche (mehr als 5.000 Liter oder 6 Monate Betrieb) entstehen.

### PFLEGE & WARTUNG

Das Filtersystem ist weitestgehend wartungsfrei. Verschleißteile (Dichtungen, Ventile, Schläuche etc.) sind zu prüfen. Alle Dichtungen und Schläuche gelten als Verschleißteile und sind bei Notwendigkeit zu ersetzen.

### WICHTIGE HINWEISE VOR DER INSTALLATION

Der Einbau ist einfach und schnell gemacht. Dennoch empfehlen wir aus versicherungstechnischen Gründen den Einbau durch einen autorisierten Fachbetrieb! In manchen Ländern ist der Einbau durch einen Fachbetrieb vorgeschrieben. Halte Dich beim Einbau daher an die lokalen Verordnungen. Filterwechsel können generell ohne Fachmann erfolgen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Folgeschäden aus unsachgemäßer Montage oder Modifikation! Das Filtersystem muss unter genauer Einhaltung dieser Installationsanleitung an das Wassernetz angeschlossen werden.

**Hinweis:** Bitte prüfe vor Inbetriebnahme, ob die Lieferung vollständig ist. Diese besteht aus:

- Seccua MK7 Filterkopf
- Seccua MK7-R Filterkartusche
- 2x Panzerschlauch
- 1x Kugelventil
- 1x selbstklebende Wandhalterung

Neue Filter und Austauschkartuschen erhalten Sie unter [www.seccua.com](http://www.seccua.com).

### TECHNISCHE DATEN

Maximaler Betriebsdruck:	6,8 bar
Minimaler Betriebsdruck:	0,5 bar
Maximale Betriebstemperatur:	65 °C
Minimale Betriebstemperatur:	5 °C

### INSTALLATION

#### Anbringen der Wandhalterung

Bringe die selbstklebende Wandhalterung so an, dass alle benötigten Anschlüsse (Eckventil und Armatur) mit den mitgelieferten Schläuchen erreichbar sind und die Filterkartusche genug Platz nach unten hat. **Achtung:** Die selbstklebende Wandhalterung darf nur auf eine glatte Holzoberfläche angebracht werden, die vorher gereinigt wurde. Auf einer Beton- oder Verputzwand hält der Kleber nicht. Alternativ kann der Filterkopf auch direkt in die Wand geschraubt werden.

#### Anbringen des Kugelventils

- Schraube das mitgelieferte Kugelventil in den Eingang (in) des Filterkopfs. Überprüfe, dass der Dichtring zwischen Kugelventil und Filterkopf eingesetzt ist.
- Bringe den Hebel des Kugelventils in die Schließposition (rechtwinklig zum Ventilrohr).

#### Anbringen der Panzerschläuche

- Bringe am Kugelventil des Filterkopfs den Panzerschlauch an, der an der Seite des Kugelventils über ein 1/2-Zoll-Innengewinde (female) und am anderen Ende je nach Länderversion über ein 3/8-Zoll-Innengewinde (female) oder ein 1/2-Zoll-Innengewinde (female) verfügt (Eingangsschlauch).

- Bringe am Ausgang (out) des Filterkopfs den Panzerschlauch an, der am Filterkopf über ein 3/8-Zoll-Innengewinde (female) und am anderen Ende je nach Länderversion über ein 3/8-Zoll-Außengewinde (male) oder ein 1/2-Zoll-Außengewinde (male) verfügt (Ausgangsschlauch).

### Installation des Filtersystems

- Den Wasserhahn auf „kalt“ stellen und das Wasser laufen lassen. Das Ventil des Kaltwasser-Anschlusses im Uhrzeigersinn verschließen bis kein Wasser mehr aus der Leitung kommt. Zur Sicherheit ein Handtuch und einen Eimer bereithalten, falls Restwasser austropft.
- Hake den vorbereiteten Filter in die Wandhalterung ein.
- Schraube den Eingangsschlauch am Eckventil der Kaltwasserleitung an.
- Wenn die Kaltwasserleitung mit einem Verteiler für mehrere Verbraucher (z. B. Geschirrspülmaschine) verbunden ist, verbinde den Schlauch mit dem Anschluss des Verteilers, der zum Wasserhahn führt.
- Schraube den Ausgangsschlauch an den Schlauch der Armatur.

### Inbetriebnahme

- Prüfe zuerst die feste Verschraubung aller Schraubverbindungen und den richtigen Sitz der Dichtungen (auch bei den vorinstallierten Verbindungen).
- Eckventil aufdrehen
- Kugelhahn öffnen
- Wasserhahn öffnen bis das Wasser blasenfrei austritt
- Zum Spülen ca. fünf Minuten Wasser durch den Filter fließen lassen, dabei kann etwas Kohlenstaub ausgespült werden.
- Dichtheitskontrolle! Kontrolliere nach Beendigung der Montage und nach ca. 30 Minuten die Anschlüsse und das Filtergerät auf Dichtheit.
- Dein Trinkwasserfilter ist nun einsatzbereit!

### Austausch der Filterkartusche

- Kaltwasseranschluss (Eckventil) zudrehen und Kugelventil zudrehen (rechteckige Position)
- Filterkartusche im Uhrzeigersinn herausschrauben und mit dem Hausmüll entsorgen
- Neue Filterkartusche aus der Verpackung nehmen und in den Filterkopf im Gegenuhrzeigersinn hineinschrauben
- Eckventil aufdrehen
- Kugelhahn öffnen
- Wasserhahn öffnen bis das Wasser blasenfrei austritt
- Zum Spülen ca. fünf Minuten Wasser durch den Filter fließen lassen, dabei kann etwas Kohlenstaub ausgespült werden.
- Dichtheitskontrolle! Kontrolliere nach Beendigung der Montage und nach ca. 30 Minuten die Anschlüsse und das Filtergerät auf Dichtheit.
- Dein Trinkwasserfilter ist nun einsatzbereit!

Der Einbau eines Wasserfilters und der regelmäßige Wechsel der Kartusche sind eine gute Gelegenheit, den Strahlregler (Perlator) im Wasserhahn zu reinigen und ggf. auszutauschen!

## EN USER INSTRUCTION

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

The Seccua MK7 filter system may only be operated with water between 5 °C and 65 °C. The filter system is intended for use with treated tap water. Do not use the filter for microbiologically contaminated water or for water of undefined quality. If in doubt, contact the local water supply. For certain groups of people, such as immunocompromised people and babies, it is generally recommended to boil tap water. Tap water may not be suitable for newborns and infants due to nitrate content. This advice also applies to filtered water. Check with your water supplier for more information. A request by the authorities to boil tap water is to be followed also with filter. Likewise our filter system may be operated only with normal house water pressure of 0.7-6.8 bar. A connection to a low pressure line or a pressureless boiler is not supported. After shocks or impacts (e.g. caused by unsuitable tools or falling on the stone floor) the filter and the filter cartridge should be replaced. Strong blows to the system may be invisible from the outside.

### STORAGE & TRANSPORT

The storage and installation location of filter systems and filter cartridges must be frost-proof, dry and free from disturbing influences (e.g. solvent vapors, heating oil, washing lyes, chemicals of all kinds, UV radiation and heat sources). Filter cartridges should not be stored in cars or in damp areas. If a filter cartridge has been stored or transported below 0 °C, it must be replaced. Plastic parts must be kept free of oil and grease, solvents and acidic as well as alkaline cleaners.

### OPERATION & FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT

The filter system may only be operated with the filter cartridge inserted! During operation, the filter system must not be opened or disassembled. Operation outside these parameters can lead to serious (water) damage. Proper handling of our filter system is the prerequisite for proper functioning. The manufacturer is not liable for damages and consequential damages resulting from improper assembly or modification! Only use original Seccua MK7 components. No liability can be accepted for the consequences of using filter cartridges from other manufacturers. Used filter cartridges are disposed of in household waste in accordance with local regulations. The cartridge should be changed after 5,000 liters or 6 months at the latest (whichever comes sooner). Earlier replacement may be necessary if the water flow is visibly reduced or the water quality deteriorates. Early replacement is not a defect of the cartridge used, but an indication of increased occurrence of fine particles in the unfiltered water. Once removed the cartridge must be disposed and not reused. The manufacturer is not liable for any damage caused due to overuse of the filter cartridge (more than 5,000 liters or 6 months of operation).

## CARE & MAINTENANCE

The filter system is largely maintenance-free. Wear parts (seals, valves, hoses, etc.) must be checked. All seals and hoses are considered wear parts and must be replaced when necessary.

### IMPORTANT NOTES BEFORE INSTALLATION

Installation is simple and quick. Nevertheless, for insurance reasons, we recommend initial installation by an authorized specialist company! In some countries, installation by a specialist company is mandatory. Therefore, follow the local regulations when installing the filter. Filter changes can generally be carried out without a specialist. The manufacturer is not liable for damages and consequential damages resulting from improper installation or modification! The filter system must be connected to the water mains in strict compliance with these installation instructions.

**Note:** Before commissioning, please check whether the delivery is complete. This consists of:

- Seccua MK7 filter head
- Seccua MK7-R filter cartridge
- 2x armored hose
- 1x ball valve
- 1x self-adhesive wall bracket

For new filters and replacement cartridges please visit [www.seccua.com](http://www.seccua.com)

### TECHNICAL DATA

Maximum operating pressure:	6,8 bar
Minimum operating pressure:	0,5 bar
Maximum operating temperature:	65 °C
Minimum operating temperature:	5 °C

### INSTALLATION

#### Attaching the wall bracket

Attach the self-adhesive wall bracket so that all required connections (angle valve and fitting) are accessible with the supplied hoses and the filter cartridge has enough space downwards. **Caution:** The self-adhesive wall holder may only be attached to a smooth wooden surface that has been cleaned beforehand. The adhesive will not hold on a concrete or plaster wall. Alternatively, the filter head can be screwed directly into the wall.

#### Attaching the ball valve

- Screw the supplied ball valve into the inlet (in).
- Move the lever of the ball valve to the closing position (perpendicular to the valve tube).

#### Attaching the armored hoses

- Inlet Hose: Attach the 1/2" female-threaded armored-hose coupling to the filter head ball valve. The opposite female-threaded coupling is either 3/8" or 1/2", depending on region.
- Outlet Hose: Attach the 3/8" female-threaded armored hose to the filter head outlet. Depending on region, the hose's opposite male-threaded outlet is either 3/8" or 1/2".

#### Installation of the filter system

- Turn the faucet to "cold" and let the water run. Close the valve of the cold water wall connection clockwise until no more water comes out of the pipe. Have a towel and bucket ready for safety in case residual water drips out.
- Hook the prepared filter into the wall bracket.
- Screw the inlet hose into the angle valve of the cold water pipe.
- If the cold water supply is split in multiple sources (e.g. dishwasher) connect the hose to the end of the split that leads to the faucet.
- Screw the outlet hose to the hose of the faucet.

#### Commissioning

- Check that all connections are screwed tight and that all gaskets are properly fitted (also for the pre-installed connections).
- Open the angle valve
- Open ball valve
- Open the water tap until the water comes out without bubbles.
- For rinsing, let water flow through the filter for approx. five minutes; some carbon dust can be rinsed out.
- Leakage check! After finishing the assembly and after approx. 30 minutes, check the connections and the filter unit for leaks.
- Your drinking water filter is now ready for use!

#### Replacing the filter cartridge

- Close the cold water connection (angle valve) and close the ball valve (rectangular position).
- Unscrew the filter cartridge clockwise and dispose of it with the household waste.
- Remove the new filter cartridge from the packaging and screw it into the filter head counterclockwise.
- Open the angle valve
- Open ball valve
- Open the water tap until the water comes out without bubbles.
- For rinsing, let water flow through the filter for approx. five minutes; some carbon dust may be rinsed out.
- Leakage check! After finishing the assembly and after approx. 30 minutes, check the connections and the filter unit for leaks.
- Your drinking water filter is now ready for use!

The installation of a water filter and the regular replacement of the cartridge are a good opportunity to clean the aerator in the water tap and replace it if necessary!

## FR MODE D'EMPLOI

### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Le système de filtration Seccua MK7 ne doit être utilisé qu'avec une température de l'eau comprise entre 5 °C et 65 °C. Le système de filtration est destiné à être utilisé avec de l'eau du robinet traitée. N'utilisez pas le filtre pour de l'eau contaminée microbiologiquement ou pour de l'eau de qualité indéterminée. En cas de doute, contactez le service local d'approvisionnement en eau. Pour certains groupes de personnes, comme les personnes immunodéprimées et les bébés, il est généralement recommandé de faire bouillir l'eau du robinet. L'eau du robinet peut ne pas convenir aux nouveau-nés et aux nourrissons en raison de sa teneur en nitrates. Ce conseil s'applique également à l'eau filtrée. Vérifiez auprès de votre fournisseur d'eau pour plus

d'informations. Si les autorités vous demandent de faire bouillir l'eau du robinet, vous devez le faire même si vous avez un filtre. De même, notre système de filtration ne peut être utilisé qu'à une pression d'eau domestique normale de 0,7 à 6,8 bars. Le raccordement à une conduite basse pression ou à une chaudière sans pression n'est pas pris en charge. Après des chocs ou des impacts (par exemple, causés par des outils inadaptes ou une chute sur le sol en pierre), les filtres et la cartouche filtrante doivent être remplacés. Les coups violents portés au système peuvent être invisibles de l'extérieur.

### STOCKAGE ET TRANSPORT

Le lieu de stockage et d'installation des systèmes de filtration et des cartouches filtrantes doit être à l'abri du gel, sec et exempt d'influences perturbatrices (par exemple, vapeurs de solvants, huile de chauffage, lessives, produits chimiques de toutes sortes, rayonnement UV et sources de chaleur). Les cartouches filtrantes ne doivent pas être stockées dans les voitures ou dans des endroits humides. Si une cartouche filtrante a été stockée ou transportée à une température inférieure à 0 °C, elle doit être remplacée. Les pièces en plastique doivent être exemptes d'huile et de graisse, de solvants et de nettoyeurs acides ou alcalins.

### FONCTIONNEMENT ET REMPLACEMENT DES CARTOUCHES FILTRANTES

Le système de filtration ne doit être utilisé que lorsque la cartouche filtrante est insérée! Pendant le fonctionnement, le système de filtration ne doit pas être ouvert ou démonté. Un fonctionnement en dehors de ces paramètres peut entraîner de graves dégâts (d'eau). Une bonne manipulation de notre système de filtration est une condition préalable à son bon fonctionnement. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et des dommages consécutifs résultant d'un montage ou d'une modification inappropriés! N'utilisez que des composants originaux de Seccua MK7. Aucune responsabilité ne peut être acceptée pour les conséquences de l'utilisation de cartouches filtrantes d'autres fabricants. Les cartouches filtrantes usagées sont jetées dans les ordures ménagères conformément aux réglementations locales. La cartouche doit être remplacée après 5.000 litres ou au plus tard après 6 mois (la première échéance prévaut). Un remplacement anticipé peut être nécessaire si le débit d'eau est visiblement réduit ou si la qualité de l'eau se détériore. Un changement précoce n'est pas un défaut de la cartouche utilisée, mais une indication de la présence accrue de particules fines dans l'eau non filtrée. Si la cartouche utilisée est retirée, elle ne doit plus être remise en place. Vous devez l'éliminer. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation excessive de la cartouche filtrante (plus de 5.000 litres ou 6 mois de fonctionnement).

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Le système de filtration est en grande partie sans entretien. Les pièces d'usure (joints, soupapes, tuyaux, etc.) doivent être contrôlés. Tous les joints et tuyaux sont considérés comme des pièces d'usure et doivent être remplacés si nécessaire.

### REMARQUES IMPORTANTES AVANT L'INSTALLATION

L'installation est simple et rapide. Néanmoins, pour des raisons d'assurance, nous recommandons une première installation par une entreprise spécialisée agréée! Dans certains pays, l'installation par une entreprise spécialisée est obligatoire. Par conséquent, respectez les réglementations locales lors de l'installation de l'appareil. Les filtres peuvent généralement être changés sans l'intervention d'un spécialiste. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et des dommages consécutifs résultant d'une installation ou d'une modification incorrecte! Le système de filtration doit être raccordé au réseau d'eau en respectant scrupuleusement les présentes instructions d'installation.

**Remarque:** avant la mise en service, veuillez vérifier que la livraison est complète.

Il s'agit de :

- Tête de filtre Seccua MK7
- Cartouche filtrante Seccua MK7-R
- 2 x tuyau blindé
- 1 x vanne à bille
- 1 x support mural autocollant

Veuillez consulter le site internet [www.seccua.com](http://www.seccua.com) pour les nouveaux filtres et les cartouches de rechange.

### DONNÉES TECHNIQUES

Pression de fonctionnement maximale :	6,8 bar
Pression de fonctionnement minimale :	0,5 bar
Température maximale de fonctionnement :	65 °C
Température minimale de fonctionnement :	5 °C

### INSTALLATION

#### Fixation du support mural

Fixez le support mural autocollant de manière à ce que tous les raccords nécessaires (vanne d'angle et raccord) puissent être atteints avec les tuyaux fournis et que la cartouche filtrante ait suffisamment d'espace en bas. **Attention :** Le support mural auto-adhésif ne peut être fixé que sur une surface en bois lisse et préalablement nettoyée. L'adhésif ne tiendra pas sur un mur en béton ou en plâtre. Il est également possible de visser la tête de filtre directement dans le mur.

#### Fixation de la vanne à bille

- Vissez la vanne à bille fournie dans l'entrée (in) de la tête de filtre. Vérifiez que la bague d'étanchéité est insérée entre la vanne à bille et la tête du filtre.
- Placez le levier de la vanne à bille en position fermée (perpendiculairement au tube de la vanne).

#### Fixation des tuyaux blindés

- Fixez le tuyau blindé au robinet à boisseau sphérique de la tête du filtre, qui possède un filetage interne (femelle) d'1/2 pouce du côté du robinet à boisseau sphérique et, en fonction de la variante du pays, un filetage interne de 3/8 pouce (femelle) ou d'1/2 pouce (femelle) à l'autre extrémité (tuyau d'entrée).
- Fixez à la sortie de la tête de filtre le tuyau blindé qui possède un filetage interne (femelle) de 3/8 pouce sur la tête de filtre et, en fonction de la variante, un filetage externe (mâle) de 3/8 pouce ou d'1/2 pouce (mâle) à l'autre extrémité (tuyau de sortie).

### Installation du système de filtration

- Tournez le robinet sur „froid“ et laissez couler l'eau. Fermez le robinet du raccord mural d'eau froide dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'eau ne sorte plus du tuyau. Gardez une serviette et un seau à portée de main au cas où de l'eau résiduelle s'écoulerait.
- Accrochez le filtre préparé dans le support mural
- Vissez le tuyau d'admission à la valve d'angle du tuyau d'eau froide.
- Si le tuyau d'eau froide est relié à un distributeur pour plusieurs consommateurs (par ex. lave-vaisselle), branchez le tuyau au raccord du distributeur qui mène au robinet d'eau.
- Vissez le tuyau de sortie au tuyau du robinet.

### Mise en service

- Vérifiez d'abord que tous les raccords à vis sont bien serrés et que les joints sont correctement placés (également pour les raccords préinstallés).
- Ouvrir la vanne d'angle
- Ouvrir la vanne à bille
- Ouvrez le robinet jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles.
- Pour le rinçage, laissez l'eau couler à travers le filtre pendant environ cinq minutes ; une partie de la poussière de carbone peut être rincée.
- Vérifiez les fuites ! Une fois l'installation terminée et après environ 30 minutes, vérifiez l'étanchéité des raccords et de l'unité de filtration.
- Votre filtre à eau potable est maintenant prêt à être utilisé !

### Remplacement de la cartouche du filtre

- Fermez le raccordement d'eau froide (vanne d'angle) et fermez la vanne à bille (position rectangulaire).
- Dévissez la cartouche du filtre dans le sens des aiguilles d'une montre et jetez-la avec les déchets ménagers.
- Retirez la nouvelle cartouche filtrante de son emballage et vissez-la dans la tête du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Ouvrir la vanne d'angle
- Ouvrir la vanne à bille
- Ouvrez le robinet d'eau jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles.
- Pour le rinçage, laissez l'eau couler à travers le filtre pendant environ cinq minutes ; une partie de la poussière de carbone peut être rincée.
- Vérifiez les fuites ! Une fois l'installation terminée et après environ 30 minutes, vérifiez l'étanchéité des raccords et de l'unité de filtration.
- Votre filtre à eau potable est maintenant prêt à être utilisé !

L'installation d'un filtre à eau et le remplacement régulier de la cartouche sont une bonne occasion de nettoyer l'aérateur du robinet et de le remplacer si nécessaire!

## IT ISTRUZIONI PER L'USO

### ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Il sistema di filtraggio Seccua MK7 può essere utilizzato esclusivamente con acqua a una temperatura compresa fra 5 °C e 65 °C. Il sistema di filtraggio è destinato all'uso con acqua di rubinetto trattata. Non utilizzare il filtro per acqua contaminata microbiologicamente o per acqua di qualità non definita. In caso di dubbio, contattate la rete idrica locale. Per certi gruppi di persone, come le persone immunocompromesse e i bambini, si raccomanda generalmente di bollire l'acqua del rubinetto. L'acqua del rubinetto potrebbe non essere adatta ai neonati e ai bambini a causa del contenuto di nitrati. Questo consiglio vale anche per l'acqua filtrata. Controlla con il tuo fornitore d'acqua per maggiori informazioni. Se le autorità vi chiedono di bollire l'acqua del rubinetto, dovete farlo anche se avete un filtro. Allo stesso modo, il nostro sistema di filtraggio può essere utilizzato solo alla normale pressione dell'acqua domestica di 0,7-6,8 bar. Un collegamento a un tubo a bassa pressione o a una caldaia senza pressione non è supportato. Dopo urti o impatti (ad esempio causati da strumenti inadeguati o dalla caduta sul pavimento in pietra), il filtro e la cartuccia del filtro devono essere sostituiti. I forti colpi al sistema possono essere invisibili dall'esterno.

### Stoccaggio e Trasporto

Il luogo di stoccaggio e di installazione dei sistemi di filtraggio e delle cartucce filtranti deve essere al riparo dal gelo, asciutto e privo di influssi di disturbo (ad es. vapori di solventi, olio di riscaldamento, liscivie, prodotti chimici di ogni tipo, radiazioni UV e fonti di calore). Le cartucce dei filtri non devono essere conservate in auto o in zone umide. Se una cartuccia filtrante è stata conservata o trasportata al di sotto di 0 °C, deve essere sostituita. Le parti in plastica devono essere tenute libere da olio e grasso, solventi e detersivi acidi e alcalini.

### FUNZIONAMENTO E SOSTITUZIONE DELLE CARTUCCE DEL FILTRO

Il sistema di filtraggio deve essere messo in funzione solo con la cartuccia filtrante inserita! Durante il funzionamento, il sistema di filtraggio non deve essere aperto o smontato. Il funzionamento al di fuori di questi parametri può portare a seri danni (all'acqua). La corretta manipolazione del nostro sistema di filtraggio è un prerequisito per un corretto funzionamento. Il produttore non è responsabile dei danni e dei danni conseguenti derivanti da un montaggio o da una modifica impropria! Utilizzare solo componenti originali Seccua MK7. Nessuna responsabilità può essere accettata per le conseguenze dell'utilizzo di cartucce filtranti di altri produttori. Le cartucce dei filtri usate vengono smaltite nei rifiuti domestici in conformità alle normative locali. La cartuccia dovrebbe essere cambiata dopo 5000 litri o dopo 6 mesi al più tardi (a seconda di cosa si verifica prima). Una sostituzione anticipata può essere necessaria se il flusso dell'acqua è visibilmente ridotto o se la qualità dell'acqua si deteriora. Un cambiamento precoce non è un difetto della cartuccia utilizzata, ma un'indicazione dell'aumento della presenza di particelle fini nell'acqua non filtrata. Una volta rimossa, la cartuccia in uso non potrà più essere riutilizzata e dovrà essere smaltita. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso eccessivo della cartuccia filtrante (più di 5000 litri o 6 mesi di funzionamento).

### CURA E MANUTENZIONE

Il sistema di filtraggio è in gran parte esente da manutenzione. Le parti soggette a usura

(guarnizioni, valvole, tubi, ecc.) devono essere controllate. Tutte le guarnizioni e i tubi sono considerati parti soggette a usura e devono essere sostituiti quando necessario.

### NOTE IMPORTANTI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

L'installazione è semplice e veloce. Ciononostante, per ragioni assicurative, raccomandiamo una prima installazione da parte di una ditta specializzata autorizzata! In alcuni paesi, l'installazione da parte di un'azienda specializzata è obbligatoria. Pertanto, seguire le norme locali quando si installa l'unità. I filtri possono generalmente essere cambiati senza uno specialista. Il produttore non è responsabile dei danni e dei danni conseguenti derivanti da un'installazione o da una modifica impropria! Il sistema di filtraggio deve essere collegato alla rete idrica rispettando rigorosamente queste istruzioni di installazione. **Nota:** Prima della messa in funzione, controllare che la consegna sia completa. Questo consiste in:

- Testa del filtro Seccua MK7
- Cartuccia filtrante Seccua MK7-R
- 2x tubo corazzato
- 1x valvola

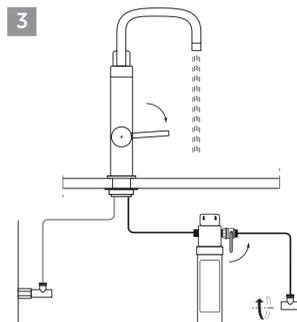
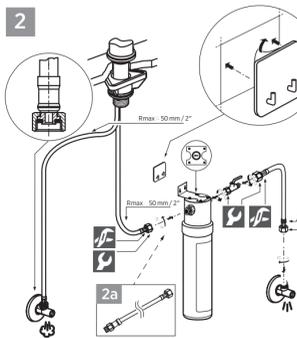
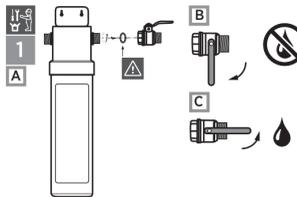
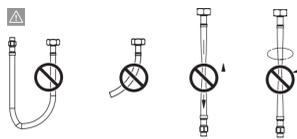
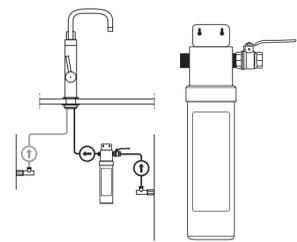


MANN+  
HUMMEL

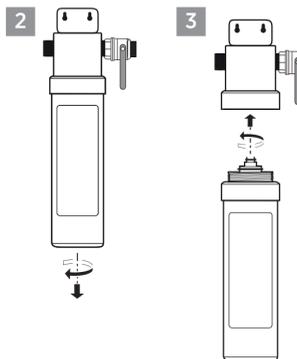
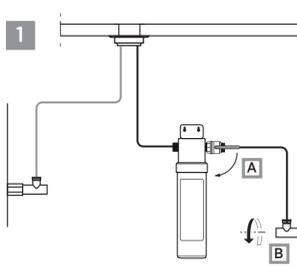
# seccua MK7 / MK7-R

VI Lắp đặt và hướng dẫn sử dụng

## LẮP ĐẶT BỘ LỌC



## THAY BỘ LỌC



## VI HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

### HƯỚNG DẪN AN TOÀN CHUNG

Hệ thống lọc Seccua MK7 chỉ có thể hoạt động với nước có nhiệt độ từ 5 °C đến 65 °C. Hệ thống lọc được thiết kế để sử dụng với nước máy đã qua xử lý. Nước sau lọc đủ tiêu chuẩn nước uống trực tiếp tại vòi theo QCVN 6-1:2010/BYT. Đối với một số nhóm người, chẳng hạn như người bị suy giảm miễn dịch, trẻ em và trẻ sơ sinh, thường được khuyến nghị sử dụng nước đun sôi do nước máy có thể không thích hợp bởi hàm lượng nitrat. Lời khuyên này cũng áp dụng cho nước sau khi đã được lọc. Kiểm tra với nhà cung cấp nước của bạn để biết thêm thông tin. Yêu cầu của cơ quan chức năng đối với đun sôi nước máy cũng phải được tuân theo với bộ lọc.

Tương tự như vậy, hệ thống lọc của chúng tôi chỉ có thể hoạt động với áp suất nước bình thường trong nhà là 0,7 - 6,8 bar. Không hỗ trợ kết nối với đường áp suất thấp hoặc nổi hơi không áp suất. Sau khi bị va đập hoặc va chạm (ví dụ do dụng cụ không phù hợp hoặc do rơi trên sàn đá), bộ lọc và lõi lọc nên được thay thế. Những ảnh hưởng mạnh vào hệ thống có thể không được nhìn thấy từ bên ngoài.

### BẢO QUẢN & VẬN CHUYỂN

Vị trí cất giữ và lắp đặt hệ thống lọc và lõi lọc phải chống sương giá, khô ráo và không có các tác động gây nhiễu (ví dụ: hơi dung môi, dầu đốt nóng, dung dịch kiềm rửa, các loại hóa chất, bức xạ UV và nguồn nhiệt). Lõi bộ lọc không nên được lưu trữ trong xe ô tô hoặc trong khu vực ẩm ướt. Nếu lõi lọc đã được bảo quản hoặc vận chuyển ở nhiệt độ dưới 0 °C thì phải thay lõi lọc. Các bộ phận bằng nhựa phải được giữ sạch dầu mỡ, dung môi và chất tẩy rửa có tính axit cũng như kiềm.

### VẬN HÀNH & LÕI LỌC THAY THẾ

Hệ thống lọc chỉ có thể được vận hành khi lõi lọc được lắp vào! Trong quá trình vận hành, không được mở hoặc tháo rời hệ thống lọc. Hoạt động ngoài các thông số này có thể dẫn đến hư hỏng (nước) nghiêm trọng. Xử lý đúng hệ thống lọc của chúng tôi là điều kiện tiên quyết để hoạt động đúng. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về các thiệt hại và hậu quả do lắp ráp hoặc sửa đổi không đúng cách! Chỉ sử dụng các thành phần Seccua MK7 gốc. Không có trách nhiệm pháp lý nào có thể được chấp nhận đối với hậu quả của việc sử dụng lõi lọc từ các nhà sản xuất khác. Các lõi lọc đã qua sử dụng được xử lý cùng với rác thải sinh hoạt theo quy định của địa phương. Nên thay lõi lọc sau khi hết 5.000 lít hoặc chậm nhất là 6 tháng (tùy điều kiện nào đến sớm hơn). Việc thay thế sớm hơn có thể cần thiết nếu lưu lượng nước giảm rõ rệt hoặc chất lượng nước xấu đi. Thay thế sớm không phải là lỗi của bộ lọc được sử dụng, mà là dấu hiệu cho thấy sự xuất hiện ngày càng nhiều của các hạt mịn trong nước chưa lọc. Sau khi tháo, lõi lọc phải được xử lý và không được tái sử dụng. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm cho bất kỳ hư hỏng nào do sử dụng quá mức lõi lọc (hơn 5.000 lít hoặc 6 tháng hoạt động).

### CHĂM SÓC & BẢO DƯỠNG

Hệ thống lọc phần lớn không cần bảo trì. Phải kiểm tra các bộ phận bị mòn (phớt, van, ống mềm, v.v.). Tất cả các vòng đệm và ống mềm được coi là bộ phận hao mòn và phải được thay thế khi cần thiết.

### LƯU Ý QUAN TRỌNG TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT

Lắp đặt đơn giản và nhanh chóng. Tuy nhiên, vì lý do an toàn, chúng tôi khuyến nghị lắp đặt bộ lọc bởi một công ty chuyên gia được ủy quyền! Ở một số quốc gia, việc lắp đặt bởi một công ty chuyên gia là bắt buộc. Do đó, hãy tuân thủ các quy định của địa phương khi lắp đặt bộ lọc. Thay đổi lõi lọc thường có thể được thực hiện mà không cần chuyên gia. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về các thiệt hại và hậu quả do lắp đặt hoặc sửa đổi không đúng cách! Hệ thống lọc phải được kết nối với nguồn nước chính và tuân thủ nghiêm ngặt các hướng dẫn lắp đặt này.

**Lưu ý:** Trước khi vận hành, vui lòng kiểm tra xem việc giao hàng đã hoàn tất chưa. Điều này bao gồm:

- Đầu bộ lọc Seccua MK7
- Lõi lọc Seccua MK7
- 2x Ống bọc thép
- 1x Van bi
- 1x Móc treo dán tường

### THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Áp suất vận hành tối đa: 6,8 bar  
Áp suất vận hành tối thiểu: 0,5 bar  
Nhiệt độ hoạt động tối đa: 65 °C  
Nhiệt độ hoạt động tối thiểu: 5 °C

### CÀI ĐẶT

#### Gắn móc treo dán tường

Gắn móc treo dán tường tại vị trí phù hợp sao cho tất cả các kết nối cần thiết (van góc và khớp nối) có thể tiếp cận bằng các ống được cung cấp và bộ lọc có đủ không gian phía dưới.

**Thận trọng:** Móc treo dán tường chỉ có thể được gắn vào bề mặt nhẵn đã được làm sạch trước. Chất kết dính sẽ không giữ trên tường bê tông hoặc thạch cao. Ngoài ra, đầu bộ lọc có thể được bắt trực tiếp vào tường.

#### Gắn van bi

- Van van bi được cung cấp vào đầu vào (nạp).
- Di chuyển cần của van bi đến vị trí đóng (vuông góc với ống van).

#### Gắn ống bọc thép

- Gắn ống được gia cố vào van bi của đầu bộ lọc, có ren vào 1/2 inch (cái) ở mặt bên của van bi và ren trong 3/8 inch (cái) hoặc 1/2 inch ren vào (giống cái) (ống đầu vào).
- Gắn ống mềm được gia cố vào đầu ra (đầu ra) của đầu bộ lọc, có ren bên trong 3/8 inch (giống cái) trên đầu bộ lọc và một ren bên ngoài 3/8 inch (giống đực) hoặc ren bên ngoài 1/2 inch (giống đực) (ống xả). Lắp đặt hệ thống lọc.

#### Lắp đặt hệ thống lọc

- Vận vòi về chế độ "lạnh" ("cold") và để nước chảy.
- Đóng van nối nước lạnh âm tường theo chiều kim đồng hồ cho đến khi không còn nước chảy

ra từ đường ống. Chuẩn bị sẵn khăn và xô để đảm bảo an toàn trong trường hợp nước còn sót lại chảy ra ngoài.

- Móc bộ lọc đã chuẩn bị vào giá treo tường.
- Vận ống cấp nước vào đến van góc của ống nước lạnh.
- Nếu nguồn cung cấp nước lạnh được chia ở nhiều nguồn (ví dụ: máy rửa chén), hãy nối ống vào đầu chia dẫn đến vòi.
- Vận ống xả vào vòi.

#### Vận hành thử

- Kiểm tra xem tất cả các kết nối đã được vận chặt chưa và tất cả các miếng đệm đã được lắp đúng chưa (kể cả đối với các kết nối được lắp đặt sẵn).
- Mở van góc
- Mở van bi
- Mở vòi nước cho đến khi nước chảy ra không xuất hiện bọt khí.
- Để rửa, hãy để nước chảy qua bộ lọc trong khoảng năm phút; một số bụi carbon có thể được rửa sạch.
- Kiểm tra rò rỉ! Sau khi hoàn thành việc lắp ráp và sau khoảng 30 phút, kiểm tra rò rỉ các kết nối và bộ lọc.
- Bộ lọc nước uống của bạn đã sẵn sàng để sử dụng!

#### Thay lõi lọc

- Đóng kết nối nước lạnh (van góc) và đóng van bi (vị trí hình chữ nhật).
- Xoay lõi lọc cũ theo chiều kim đồng hồ và vút bỏ nó cùng với rác thải sinh hoạt.
- Lấy lõi lọc mới ra khỏi bao bì và vận vào đầu lọc ngược chiều kim đồng hồ.
- Mở van góc
- Mở van bi
- Mở vòi nước cho đến khi nước chảy ra không xuất hiện bọt khí.
- Để rửa, hãy để nước chảy qua bộ lọc trong khoảng năm phút; một số bụi carbon có thể được rửa sạch.
- Kiểm tra rò rỉ! Sau khi hoàn thành việc lắp ráp và sau khoảng 30 phút, kiểm tra rò rỉ các kết nối và bộ lọc.
- Bộ lọc nước uống của bạn đã sẵn sàng để sử dụng!

Việc lắp đặt bộ lọc nước và thay thế lõi lọc thường xuyên là cơ hội tốt để làm sạch thiết bị sạch khi trong vòi nước và thay thế nếu cần thiết!

HERSTELLERANGABEN  
MANUFACTURER INFORMATION  
INFORMATION SUR LE FABRICANT  
INFORMAZIONE DEL PRODUTTORE

Seccua GmbH  
Dr.-Karl-Slevogt-Straße 3  
82362 Weilheim  
Germany

www.seccua.com  
info@seccua.com  
Phone: +49 891 130 808-0